

Padre Nolasc del Molar (el Molar, Priorato, 1902 – Barcelona, 1983). España

Perfil biográfico. Ingresó en los capuchinos en 1918 y fue ordenado sacerdote en 1926. Con el nombre secolar de Daniel Rebull i Muntanyola, el padre Nolasc del Molar (1902-1983) (o también Nolasc Rebull, como firmaba en sus últimos años) fue un gran erudito que publicó numerosos trabajos sobre temas diversos de historia, literatura, patristica, así como ediciones de textos religiosos antiguos y traducciones al catalán. Entre sus numerosas obras destacan dos obras de teatro del siglo XVI de carácter hagiográfico, transcritas por Josep Romeu: la *Consueta del Misteri de Santa Agata* (1953) y la *Consueta de Sant Eudald* (1954, la biografía *Eiximenis* (1960), sobre el gran autor franciscano catalán, la *Llegenda àuria* de Jacobo de la Vorágine (1975), según un manuscrito de Vic, o, más cerca de nuestro tema, «Verdaguer, poeta franciscano» en el homenaje a este poeta que se publicó en el año 1945, evento centrado en la recepción de San Francisco de Asís: *La recepció de Sant Fransesc*. Miembro y colaborador de la Fundació Bíblica Catalana y de la Fundación Bernat Metge, dejó a su muerte varios trabajos y traducciones todavía inéditos.

Actividad traductora. Entre su amplia actividad traductora destaca la traducción y comentario del *Himne acatist a la Mare de Déu*, de Romá el Melode, el mayor himnógrafo bizantino de los siglos IV y V (d. C.), con ilustraciones del padre Marià d'Olot (Olot: Aubert), publicada en 1961 y que recoge treinta himnos, traducidos por primera vez al catalán, y que se cierra con el célebre himno de Acatist; también del griego al catalán son las traducciones realizadas para la colección "Clàssics del Cristianisme" publicadas en la Enciclopedia Catalana, de las obra de Santo Juan Crisóstomo, *Catequesis baptismals*, hecha en colaboración con Andreu Soler Soley y publicada en 1990, o *La vida en Crist* de Nicolaus Cabàsilas, que vio la luz tres años más tarde, en 1993.

Bibliografía.

Primaria

- *Consueta del misteri de la gloriosa Santa Àgata* (1953).
- *Consueta de Sant Eudald* (1954).
- *Per les cançons d'un terrelloner* (1956), una recopilación de canciones populares editado bajo un pseudónimo.
- *Una poesia religiosa del segle XIII* (1953-1957).
- *Eiximenis* (1960), escritor franciscano catalán del siglo XVI en la Corona de Aragón y uno de los autores medievales más leídos, publicados y traducidos.
- *Procés d'un bruixot* (1968).
- *La Llegenda àuria de Jaume de Voràgine segons un manuscrit de Vic* (1975).

Secundaria

Sobre su vida y obra puede verse:

- D. Molí, "El P. Nolasc, un catalanista", *Olotí*, 233 (deseembre 1983), pp. 14-15).
- R. Vidal i Pinell, "Personalitat religiosa i aportació polifacètica a la cultura catalana de Nolasc Rebull", *Annals del Patronat d'Estudis Històrics d'Olot i Comarca*, Olot: el Patronat, 1984, pp.17-46. <http://www.eumoeditorial.com/pdf/7226m1.pdf>; última consulta: 27/07/2011).

Links

- <http://www.eumoeditorial.com/pdf/7226m1.pdf> (última consulta: 27/07/2011).
 - <http://www.claret.cat/ca/lilibre/himnes-himne-acatist> (última consulta: 03/03/2013)
 - <http://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/5698/43516.pdf?sequence=1> (última consulta: 03/03/2013)
- [Pino Valero, 2013]